

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁSA:
Egész évre 6 ft.
Félévre 3 ft.
Negyedévre 1 ft 50 kr.
Bérmentelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.
Észrevétel nem adtnak vissza.
Egyes szám ár. 15 kr.
A nyilvántartásban minden garmond sor díja 20 kr.

HIRDETÉS DÍJA
hivatalos hirdetéseknek:
Minden sor után 1 kr.
Azonnali díj 30 kr.
Petitnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért tértmérték szerint minden négyeseg centim. után 3 kr. számítatik.
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyujtatik.
Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

A mai ifjúság.

— Két cikkely. —

I.

(B.) Visszaemlékezünk gyermekéveinkre. Megtehetjük, mert mi még voltunk gyermekek is. Csak éreztük, hogy élünk. Mit sem tudtunk a létért körülöttünk folyó, sokszor oly szennyes küzdelmekről. Semmit annyi cudar érdeknek erkölcsöket tapodó tusájáról. A mi gyermek-lelkünk előtt még ismeretlenek voltak a zsenge kebelt elorsvasztó érzelmek, szenvedelmek, a bűnök forrásai.

Édes szülőink gondossága, okos szeretete őrt állott s megoltalmazott azoktól.

És mi szerettük, imádtuk édes szülőinket. Ösztönszerű tiszteletünk földi istenünkké avatta őket. Vakon követtük akarukat. Eszünkbe sem jutott volna, hogy bennük, szavaikban, jószágukban kételkedni is lehet. Édes tudatlanságban, vonzó naivsággal élünk szülőink öröme a boldog jelennek.

Ifjakká serdültünk. Szemeink jövőnkön függtek. Nemes vágyak szálltak meg, lelkünk ambícióval telt el. Esményeket alkotunk. Szülőink iránt való ösztönszerű érzelmeink tudattá erősödtek. Egész lelkünkkel mélyen átértéztük, tudtuk, hogy nekik végtelen hálával tartozunk. Ennek lerovását életünk első feladatának tekintettük.

Tiszta lelkünkkel annyit, oly szépet tudtunk eltervezgetni. Mi lesz majd, ha iskoláinkat elvégeztük? Elálmodoztunk tiszta szeretetről, családi boldogságról. Ide menekültünk majd az élet zajától megpihenni. Innen merítünk majd új erőt az élet küzdelmeihez. Pályát választottunk s ezért lelkesedni is tudtunk. Kiemelkedtünk az önzés szűk köréből. Akartunk a köznek is hasznára lenni. Éreztük, hogy csakis így szabad részt kérnünk a közjóból. Elveket alkotunk

erkölcsi alapon. Kialakult egyéni, nemzeti büszkeségünk. Megjelent előttünk a hazaszent képe, melynek szebbé tételéhez, ol-tárra helyezéséhez kicsiny bár, de minden erőnkkel mi is hozzájárulni akartunk.

De mi éreztük, hogy ehhez a munkához erő kell. Éreztük, hogy a boldogságot meg kell érdemelnünk.

Erőt gyűjtöttünk hát. Szülőink, oktatóink annak forrásaihoz vezettek és mi követtük őket, felkerestük azokat. Mi biztunk nemes szándékukban. Magunkba szívtuk szavaikkal lelküket, tudásvágygyal csüngtünk ajkaikon, tisztelettel hajoltunk meg akarattuk előtt. Pedig hát: a mi szülőink, oktatóink is csak emberek voltak. Áldott legyen édes emlékük!

Mi dolgoztunk, tanultunk és engedelmeskedtünk. Így lettünk férfiakká.

Vannak-e még gyermekek? Figyeljétek meg csak őket. Hallgassátok meg beszédeiket! Az ártatlanságot talán már csak a bölcsöben ringatják?

A tudás emésztő féreg a zsenge korban. E féreg most már a kis bimbóba is bekerül. Ott rágódik életerején, megfosztja zománcától. Hogyan fejlődjék aztán illatos virággá?

Szülők, óvjátok meg kicsinyeiteket az élet szennyes viharától! A ti gondatlanságotok folytán esik féreg a még alig eszmélő lélekbe, mely aztán egész életre nyomorékká sebzí az erkölcsöt. Kötelességtek gyermekeitek boldogságán fáradni, hintsétek hát el a még ártatlan keblekbe a tiszta erkölcsök magvait. Csakis ezekből fakadhat a boldogság virága. Ez, a tiszta erkölcs, a legjobb, legnagyobb örökség, melyet gyermekeitekre hagyhattok. Mennyi fájdalomtól, keserűségtől óvjátok meg ilyképpen önmagatokat, mennyi bajtól, csapástól szeretett gyermekeiteket!

levél nélkül is. Nagy gazdagságának egy váratlan szemlélője neki csak kellemes dolog és előtte szívesen látott lehet.

Magamat szomszédom előtt meghajtva avval az elhatározással foglaltam el helyemet, hogy a dolgoknak ily váratlan jelenetét tölem telhetőleg felhasználom. Összesen huszan voltunk. A társaság két arab törzsfőből, néhány francia tisztből, egy vig kedélyű öreg lelkészből és több napbarnított telepítvényesből és polgárból állt, ez utóbbiak, valószerű, hogy a közeli város jegyzője és tanácsosai lehettek.

Jó ideig tartott, míg a társalgás határozott irányt nyert. Ugy látszik minden egyes vendég ugyan abban a helyzetben volt, melyben én t. i. éhes. Az első félóra alatt az étkezésnek legfőbb kísérője a kések és villák csörömpölése volt.

Midőn az éhségnek első kívánságát teljesítettük, házigazdámra fordítottam tekintetemet.

En tiz év lefolyása alatt külsőre nézve igen megváltoztam, valószínű, hogy a felismerhetetlenségig; ő azonban teljesen a régi maradt. Az én hajam már ezüstös fényt vett fel, ellenben az ő rövidre nyírt szakála és göndör haja most is oly fekete volt, mint tiz év előtt. Mikor utoljára láttam, én magas, szikár természetű, vékony dongájú 23 éves emberke voltam, most pedig meglehetősen kiszélesedett és elhízott; ő azonban, ahogy nekem látszott, egy negyed hüvelyknyit sem szélesedett. Arcát vizsgálva, rajta kevés változást vettem észre, de azt, hogy ezt a változást mily természetes hatás okozhatta magamnak megmagyarázni nem tudtam. Némi változás mégis észre-

Mert az élet kérelhetetlen bíró. Vas-következetességgel halad útján. Okot sohasem hagy következmény nélkül. A legkisebb vétségért is lakoltat. Felkapja olykor szárnyaira, mert a szennyet is elhordja egy ideig, de végre mindig sárba tiporja. Minden tettünk avagy mulasztásunk, egész életünk következményképen önmagában hordja a jutalmat vagy bűnhődést.

Saját tetteinknek csupán önmagunkra kiható fájdalmas következményeit még csak elviseljük. De mily iszonyu lehet az a tudat, mely lelkiismeretet gyötör az az önvád, hogy eljárásunkkal vagy mulasztásainkkal másoknak, és éppen legszeretettebbjeinknek, saját vérünknek, édes gyermekeinknek boldogulhatását akadályoztuk meg!

Mert boldogulhat-e a mai ifjúság? Van-e joga a boldogságra? Ez egyedül a tiszta erkölcs, nemes életelvek, a köznek javáért ezek alapján fáradni akaró munkálkodás magvaiból fakadhat. Ezt igazolja a mindennapi élet. E mellett tanuskodik az emberiség ezer éves története, ezt hirdeti a vallás, ez lelkünk szent meggyőződése. Meg vannak-e azok a mai ifjúságban, eljuthat-e erre a mai ifjúság?

Ám lássuk.

Vármegyei ügyek.

Köszönőirat. A munkácsi gk. püspökség egyházmegyéjéhez tartozó ujhelyi esperesség pap-sága nevében Miklós István, ujhelyi gk. lelkész-esperes, a következő nemeshangú köszönőiratot nyujtotta át főispánunk ömeltóságának:

Méltóságos Főispán Ur,
Kegyes Urunk!

Az ujhelyi egyházkerület gör. kat. pap-sága hálás szívvel emlékszik vissza Méltóságodnak ama mélyen lekötő előzékenységre s kitüntető figyelmére, melyben a munkácsi egyházmegye főpásztorát, méltóságos és főtisztelendő Fircsik Gyula püspök urat, vármegyénk szék-

hető volt rajta. Minél inkább igyekeztem képét a multból visszavarázsolni, annál tisztábban ismertem fel. Arcának nyílt és csaknem egykedvű kifejezését, az elmúlt éveknek szeretettel teli udvariasságát, az önuralomnak bizonyos kemény kifejezése váltotta fel, mely tiz év előtt Basilio Constantnál teljesen hiányzott. A boldogságnak és a szerencsének nagysága az én őszinte és szelletes utitársamat valóságos világvívá alakította át.

Mihelyt az erős s gyöngyöző borokat ereinkben pezsegni éreztük a banket is legott zajosabb s élénkebb hangulatu lett.

Szavát a hangok egymásba zavarodása miatt nem voltam képes kivenni, a miért is társalgásba bocsátkoztam szomszédommal, a vigkedvű lelkészszel.

Hanem azért tekintetemet az egész idő alatt folyton a tábla szemközt levő oldalára szegeztem. Figyelmemet sehogysem tudtam elvonni titokzatossgba burkolt házigazdámról s bár lopva, de folyton figyelemmel kísértem ezt az embert, s még sem azt, kivel Marseillen a hófúvások alkalmával oly bizalmas ismeretségre léptem. Amig ötlet így, minden feltűnés nélkül, folyton figyelemmel kísértem, egyszerre csak egy alig említésre méltó eset szívemet heves dobogásba hozta. A ház ura, ki hirtelen nyult pohara után, kezét egy éles kés pengéjéhez érinté, melyet a szolgálta ép abban a pillanatban akart eltávolítani. Azt hiszem, hogy egyedül az én szemem vette észre a következtetést, hogy egy csepp piros vér serkent ki a kisujjából.

E felfedezésre támadt ijedségtől megkapva,

TÁRCA.

A viaszújjú ember.

— A „Zemplén” számára —

Angolból: Lintz Géza.

III.

(Folyt. és vége.)

Az ebédlő, melybe a nagy s diszes társaság lassankint gyülekezni kezdett, fejedelmi pompát mutatott.

A művészies kandelaberek a gyertyák sokaságával, melyeket a körüllevő remek tükörök millió számban sugároztak vissza, valóban felséges látvány volt. A hófehér damaszt terítőkről csak úgy ragyogtak a remek művi ezüstkészletek, a kristály- és szines üvegek szemképrázatos fényt löveltek, míg a hosszú táblán, egyik végétől a másikig a legváltozatosabb színekben pompázó égáji virágok s folséges Farne-k fesledeztek s mindennek koronája a libériás szolgák diszes sokasága volt.

Mielőtt az asztalhoz ültünk volna, házigazdám barátjaitól körülvéve találtam s hogy észre vett, egy igen nyájas fejbólintással adta tudtomra.

— Egészen helyes, mondám magamban. Az a kevés, gondolám, mit magamról mondtam, elég. Ha valaki ily kietlen pusztaságban palotát épít magának, bátran be lehet hozzá jutni ajánló-

városában legközelebb tett hivatalos látogatása alkalmával kegyesen részesíteni méltóztatott.

Méltóságod buzdító kezdeményezésének s szeretetteljes vezetésének köszönhetjük a kiváló szerencsét, hogy főpásztorunkat a nemes Zemplén-vármegye közönségének tiszteletnyilvánításától körülövezve láthattuk s püspökünk fényes fogadtatása által magunkat is fölemelve s megtisztelve érezhettük.

Senki sincs közöttünk s úgy véljük senki sem volt az ünneplők között, aki a s.-a.-ujhelyi gör. kat. templom szentelési aktusát megelőzőleg s követőleg, mult május hó 25-ik és 26-ik napjain püspökünk iránt itt megnyilatkozott tisztelet és rokonszenv motívumaira nézve kétségben maradt volna. Mindenikünk érezte, látta, hogy eme ünnepe tartalmát, díszét kiváló részben a hazafias lelkesedés szolgáltatta, hogy ez alapjában nem más, mint a hazafiság kitörő kultusza.

Érdem szerinti méltatást láttuk mi mindannyian ezen impozáns ünnepelésben ama hazafias törekvéseknek, melyek püspökünk nevét országosan ismertté s tiszteltté tették. Honorálását láttuk ama odaadó fáradozásnak, melyet főpásztorunk hívei között a magyar állameszme megszilárdítása s hazánk nyelvének terjesztése érdekében oly tiszteletre méltólag, annyi sikerrel folyt.

Kimondhatatlanul jól esett nekünk, hogy éppen egy ilyen ünnep alkalmából, mely karakterisztikus színezetét a hazafias érdemek méltatásától nyerte, nevezetesen az ünnepektől főpásztor tiszteletére adott diszében, bölcs gondjaira bízott vármegyénk gör. kat. papságáról szólva ünnepies formában volt kegyes Méltóságod tanuságot tenni a mellett, hogy e papság magatartása sem társadalmi, sem hazafias politikai tekintetből kifogás alá soha sem esett; ellenkezőleg teljesen korrekt voltánál fogva Méltóságod magas, nagybecsű elismerésére mindenkor érdemesnek mutatkozott.

Midőn mindama kegyességeért, melyet püspökünk ünnepies fogadásában s a zemplén-vármegyei görög katolikus papság korrekt magatartása mellett kifejezésre juttatott klasszikus tanuságtételében irántunk oly lekötelezőleg nyilvánítani méltóztatott, alázatteljes köszönetet mondani vagyunk szerencsések: egyben arról kívánjuk a legőszintebben biztosítani Méltóságodat, hogy nekünk, kik a hazai történelem annyi kimagasló eseményétől megszentelt Zemplén-vármegye földjén a hazaszeretet példáival oly lelkesen elüljáró főpásztor buzdítása s Méltóságodnak minden becsületes törekvést méltányló vezetése s gyöngéd gondozása alatt teljesítjük kulturmisszionát, lelkipásztori hivatásunk szigorú betöltése mellett mindenkor az lesz legfőbb igyekezetünk, hogy szennytelenül hagyjuk utódjainkra a honszeretet ama lojális érzelmeit, melyeket elődjainktől örököltünk.

Fogadja Méltóságod kegyesen legmélyebb tiszteletünk s ismételt hálás köszönetünk alázatteljes kifejezését, melylyel maradtunk

Zemplénben, 1895. évi június hó 18-án tartott egyházközségi gyűlésünkben.

Méltóságodnak

alázatos szolgálói:

az ujhelyi egyházkerület gör. kat. lelkészei,
ezek nevében s megbízásából:

Miklós István,
kerületi esperes.

nagy erőfeszitésembe került, hogy felindulásomat legyőzzem. Látszólag teljes nyugalommal fordultam az öreg lelkész felé s kérdém:

— Régóta lakik ön ezen a vidéken? Mióta ismeri házigazdánkat?

— Éppen ma 14 éve, hogy hivatásomnak élve Afrikában tartózkodom, s igen boldognak éreztem magamat és szerencsésnek a sors ama kedvezése következtében, hogy az ifju örökösöt új otthonában, mint első üdvözölhettem.

— Kiséret s minden rokon nélkül jött ide? kérdém,

— Szerencsétlenségére-e vagy szerencsésjére, egyes-egyedül állt a világon, haugyan egy milliósos örökösről így lehet szólni, — volt a felelet.

Legott tisztában voltam magammal. Tekintet nélkül a történéndőkre, egy gondolat, egy borzasztó bünténynek gondolata támadt föl bennem, melyet ép most fedeztem fel s melyet azon a szerencsétlen ifjun követtek el, kinek helyét most a gyilkos foglalja el. Felálltam s vad, ember feletti hangon dörgém:

— Csendet kérek! Tisztelt vendégsereg, mondám, ez nem ez az óra, mely az öröme és vigságra alkalmas. Kérdezték meg azt az urat, kinek az asztalánál ültek, hogy hova tette s mit csinált a valóságos *Basilio* Constanssal? Ez nem tréfa, folytattam, miközben a bűnöst erősen szemügyre vettem, hanem való, szomorú tény. Uram, az a véres karcolás mely balkezének kisujján látható s az a csepp vér, melyet felületesen letörölt, az ön árulója. Névrokonát igen jól ismertem s biztosítom a jelenlevő urakat, hogy Afrikába jöve,

Az iskolalátogatók közül ketten tettek jelentést tapasztalataikról a f. hó 5-én tartott köz. bizottsági ülésen. *Vladár* Emil nagy előszereléssel szökött a henczóczi iskoláról, hol igen szép eredménnyel záródott az iskolai év. A növendékek, akik játékokban is magyarul csevegnek, szép tiszta magyarsággal adtak értelmes feleleteket. *Kladsán* közönségben az iskolai eredmény igen silány. Varrannón a fiuosztályokban »lélekemelő« volt a vizsgálatokat hallgatni. (*Seliga* Antal igazgató-tanítót és *Zselvay* Bogdán tanítót élénken megéljenezte a köz. bizottság. *Szerk.*) Ellenben a női iskolában, hol még mindig az ósdi, magoló rendszer divik, igen gyengén feleltek és elég keveset tudtak a növendékek. — *Stépan* Gábor, számot adván iskola-látogatói tapasztalatairól, nagy dicsérettel beszélt *Ferencsik* Ödön szalóki gk. lelkészről, ki a magyar nyelv és szellem terjesztése körül kiváló érdemeket szerzett magának, sőt érdemeit tetézi avval is, hogy immár a templomban magyar nyelven prédikál pár évvel ezelőtt még magyar szót sem hallott tótajku híveinek. (A derék gk. lelkész, *Ferencsik* Ödönt, ki Szalókon hazafias missiót teljesít, lelkesen megéljeneztek. *Szerk.*) A töke-terebesi kisdudóvó-intézetben a gyermekek alig-alig értenek magyarul. (Ez már szegény! *Szerk.*) Oka a hátramaradásnak az ott alkalmazott tót dajka, akinek eltávolítása iránt intézkedett a köz. bizottság. Főispánunk ömeltósága az iskolalátogatóknak hazafias és önzetlen fáradozásaiért köszönetet mondott.

Anyakönyvvezetői állások. Az állami anyakönyvek vezetésére kijelölt gör. kat. és ev. ref. tanítóknak anyakönyvvezetőkül leendő alkalmaztatásától az illető egyházi főhatóságok beleegyezésüket megtagadván, emiatt vármegyénk területén tizenöt anyakönyvvezetőség, egyenkint évi 600 fnyi javadalmazással akként fog betölteni, hogy ott az anyakönyvvezéssel *segédjegyzők* fognak megbízni. Az anyakönyvvezés tekintetében önálló, de közigazgatási ügyvitel szempontjából az illető körjegyzőnek alája rendelt anyakönyvező segédjegyzők évi fizetéseinek pótlásához a belügyminiszter 400—400 ftal járul; azaz hogy f. hó 5-én tartott üléséből ily értelemben tett javaslatot a belügyminiszternek ebben az ügyben vármegyénk köz. bizottsága. Ezek az új anyakönyvvezetői állások *pályázat* útján fognak betölteni.

A házassági anyakönyvvezetők névsorát f. hó 5-iki ülésében állította össze vármegyénk köz. bizottsága és terjesztette föl jóváhagyás céljából a belügyi kir. miniszterhez. A házassági anyakönyvvezetők névsora az áll. anyakönyvvezetők névsorával jóformán egyező és csak abban különbözik, hogy két áll. anyakönyvező körjegyző helyére, akik ellen személyi okokból kifogás tetetett, más egyének hozattak javaslatba házassági anyakönyvvezetőkül.

Szabadságolások. *Paysoss* Andor árvaszéki elnök, *Missák* István tiszti főügyész, *Füzesséry* György varannai j. főszolgabíró, *Füzy* Károly vm. alpénztáros és ellenőr, *Klimó* Menyhért árvaszéki jegyző tb. ülnök, *Besseney* László és *Jelenek* Gyula j. szolgabírák, végre *Eröss* János dr. szerencsi járóorvos, hat, illetve négy heti időre terjedő szabadságuk élvezését megkezdették.

Törvényhatósági utadó-leszámolással fog lalkoznak *Dongó* Gy. Géza főszámvevő a szerencsi járásban, *Semsey* Sándor I. alszámvevő a tokaji,

balkezének ötödik uja kitündő viaszutánzattal volt pótolva. Hogy mi volt végzete s hogy mi történt a szerencsétlen ifjuval 1869. évi január hó 23-a óta, a mely időben elbucsztam tőle Marseillben: azt napfényre hozni, legszentebb kötelességemnek fogom tartani!

Hosszu és társadagos kutatás, vizsgálódás után, melyek a francia gyarmat kriminális ügyiratai között oly nagy hirre tettek szert, végre nyilvánvalóvá lett a titokzatosság s a bűnös *Basilio* az igazságszolgáltatásnak kiszolgáltatták.

Élethosszig tartó börtönre ítélték, mivel be lett bizonyítva, hogy elutazásom után féltésverét Marseill partjainál a vízbe fullasztotta.

A testvérek az nap korán reggel hagyták el hotelüket podgyászaiakkal együtt, midőn a gőzhajó Algíroa vitorlázott. A vizsgálat továbbá kiderítette még a következőket. Ugyanazon a reggelen két keletindiai ifju a tengeren kirándulást teendő, egy csolnakot bérelt, a kirándulásból azonban csak az egyik került vissza. Midőn társa felől kérdezték, azt a választ adta, hogy társa más ponton szállt ki s az utat vissza felé gyalog teszi meg. Mivel a két ifju dolga senkit sem érdekelt, csupán őket magukat, ennél fogva egészen figyelmen kívül maradt az a körülmény, hogy a hotel két kettőn hagyta el s a hajóra csak az egyik szállott fel. A terv egyéb részleteiben könnyű szerrel volt megvalósítható, amennyiben Afrika gyarmatain sem a valódi örökös, sem ennek féltésverét egy lélek sem ösmerte.

Éva Ödön II. alszámvevő pedig a bodrogközi járásban.

Az 1895. évi várm. pótdadók, és pedig a 3%-es betegápolási, az 1%-es millenáris, a 0,5%-es közmívelődési pótdadó, ugyszintén a törvényhatósági utadóknak egyenkinti előírása folyamatosan s megtekinthető a községi, illetve a körjegyzői irodákban.

Az utadó felszólaló küldöttség *Dokus* Gyula főjegyző, mint h. alispán elnöke alatt tegnap d. e. 11 órakor ülésezett.

Vásáráthelyezés. A *Tállya* városban ez évi október hó 19. napjára eső országos vásár az idén kivételesen folyó évi október 14. (=tizennegyedik) napján tartatik meg.

Hírek a nagyvilágból.

Zichy Jenő és társai, kik avégből járnak Ázsiában, hogy ott az ós-magyar nyomokat felkutassák, szerencsésen megérkeztek *Bokhará* ba, Közép-Ázsiának fővárosába.

Szerbországban ismét kormányválság volt. A leköszönt *Krisztics*-minisztérium helyébe *Simics*, volt bécsi szerb követ, alakított új kabinetet. Az új kormány Ausztria-Magyarország jó barátjának vallja magát.

A japánok, kik a *Kina* birtokában volt, de békekötés értelmében az ő tulajdonukba átment *Formóza* szigetét a lakosság ellenállása következtében fegyveres erővel kénytelenek meghódítani, előre nyomultak. Véres ütközetek vannak kilátásban.

A kolera Galiciában, *Bossov* községben, hol ezelőtt három évvel már erősen pusztított a kolera, most újra felütötte fejét.

Macedóniában a folkelés terjed.

Hírek az országból.

A felséges asszony, *Erszébet* királyné öfelsége, négy heti furdózás céljából Bártfára érkezett. A magyar ég alatt egészen otthonosan érzi magát, igen tetszik neki a lombos, árnyas, gyönyörű vidék s nagyon jól érzi magát a lenyvesek között. Minden nap nagy sétákat végez a hegyekbe fölgyező pompás sétautakon.

Ferenc Ferdinánd főherceg, a várományos trónörökös, hir szerint *Teck* angol kir. herceg leányával készül jegyet váltani. A herceg-kisasszony magyar vérből származik. Nagyanyja *Rhédey* grófnő volt.

Uj mágnások. Öfelsége a király *Vigyázó* Sándort a magyar grófi méltóságra, *Bohus* Zsigmondot, *Solymossy* Lászlót és *Zeyk* Józsefet pedig a magyar bárói méltóságra emelte s egyszersmind a megnevezett négy mágnásnak az örökös főrendiházi tagság jogát adományozta.

Az egyházpolitikai törvények és pedig a házassági jogról szóló, 1894. XXXI. t.-c., a gyermekek vallásáról szóló 1894. XXXII. t.-c., ugyszintén az állami anyakönyvekről szóló 1894. XXXIII. t.-c. cikkek, *Bánffy* br. miniszterelnöknek most megjelent rendelete szerint, a f. évi október hó első napján lépnek életbe.

A középiskolai tanárok országos közgyűlésüket az idén Kassán, és pedig a f. hó 8-án tartották.

Külömfélék.

(Személyi hírek.) *Fejes* István ev. ref. lelkész esperes, Ujhely költő-papja, üdülés céljából a lublói furdóba utazott. — *Bartha* Béla dr.-t, a sárospataki főiskolának kedvelt jogtanárát, a debreceni ev. ref. főiskolában megüresedett váltó- és kereskedelmi jog tanszékére rendes tanárrá választották meg. A jeles jogtudósnak, az »Óráló« szerkesztése jogán kedves kollégáinknak, az őt kitüntető megválasztáshoz szívből gratulálunk!

(Kinevezések.) A kir. pénzügyminiszter *Szik* Ödönt pénztárossá nevezte ki a tokaji kir. adóhivatalhoz. — A vallás- és közoktatásügyi miniszter Zemplénvármegye kir. tanfelügyelőségéhez Ujhelybe a majd 6 hó óta üresedésben volt tollnoki állásra *Ertl* Heribert nándorvölgyi tanítót és ideiglenes miniszteri iskolalátogatót nevezte ki. Érezze magát otthonosan körünkben!

(Pál-napja) *Lengyel* Pál, S.-a.-Ujhely városnak uj, de már is kedvelt és általánosán tisztelt plébánosa, *Péter-Pál* napján tartotta névünnepeit, mely alkalomból tisztelői, jó barátai és ismerősei, valamint az egyháztanács és iskolaszék tagjai közül is számosan üdvözölték. Ugyanezek az nap este barátságos lakomára gyűltek össze a parókia termeiben, hol a házi gazda a legszivesebben látta el és gazdag vacsorával szolgált ki vendégeit, kik közül *Fejes* István, ev. ref. esperes-lelkész

Folytatás a mellékleten

1896/32
 Melléklet a „Zemplén“ 27. számához.

mondta az első felköszöntőt. A feszelen multság messzire nyult bele az éjszakába.

(Időjárás.) Zivatrok s jégeső pusztítottak a közelebbi múlt napokban vármegyénknek egész területén. Így *Habura* községből írják nekünk, hogy ott június 28-án d. u. a jég sok kárt tett. Szerencse, hogy nem sokáig esett. — Tályáról tudósítják lapunkat, hogy a város határát f hó 2-án este, 9—10 óra között, nagy jégverés érte. A szerencsétlenségben az a szerencse, hogy a nagy értéket képviselő új szőlültetvények sértetlenül maradtak.

(Eljegyzés.) *Szunyoghi* Sándor tokaji kir. járásbírósi hivatalnok jegyet váltott *Hatala* Irén-nel, *Hatala* István tokaji lakos kedves leányával.

(Esküvő.) *Brüll* Illés kereskedő f. hó 3-án esküdött örök hűséget *Polonyi* Jozefin kiasszony-nak, *Polonyi* Ignác kedves, művelt leányának és *Polonyi* Elemér zongoraművész nővérének.

(Országos vásár.) Folyó hó elsején országos vásár volt Ujhelyben és pedig olyan népes sokadalom, amint régóta láttunk. Ló ritka nagy számban és jó minőségben került eladásra, csak vevőben volt nagy hiány. Szarvasmarhát is nagy mennyiségben hajtottak fel, hanem bizony csekély árban kelt. Szóval, hogy piaci kifejezéssel éljünk, a kínálat nem állott arányban a kereslettel. A kereskedők és iparosoknak közepes vásáruk volt. Lopásról a rendőrség nem értesült.

(Nyári multságok.) Az olvasókör ma egy hete tartotta nyári multságát a Torzsáson. A milyen derülten ragyogott alá az ég kékjéből a nap délelőtt, olyan bórögös lett az idő a délutáni órákban, ami aztán a publikumnak azt a részét, mely felt a megázástól, visszariaszotta. Mindazonáltal szép és nagyszámú közönség gyűlt a kies Torzsásra és a leveles alatt táncoló ifjú párokat legkevésbé sem zavarta meg, hogy hébe-hóba szitált az eső. A multság, melyen tűzijáték is szórakoztatta a közönséget, esti 11 óra felé ért véget. 92 ft tiszta jövedelme volt a multságnak. Ebbe tekintélyes summával van az az összeg, mely a *Fővárosi Róza*, *Tomasanyi* Gizella, *Ligeti* Anna és *Iren* és *Rácz* Erzsike kisasszonyok által az uraknak elárult virágcsokrokért befolyt. *) — A tüzelő egyesület ma tartja nyári multságát szintén a Torzsáson.

(Hirtelen halál.) *Schiller* János lakatos mestert f. hó 2-án éjjel szívszéllhűdés érte, amitől nyomban meghalt. Jóra való, tisztességes munkaszerető iparos volt Ujhely városnak, ezért mindenki előtt közbecsülésben állott. Temetése, melyre a tüzelők falkyával és zenekarukkal vonultak ki, nagy részvét mellett ment végbe.

(A S.-A.-Ujhelyben állomásozó) m. kir. honvédség részére szükséges termény és anyag járandósági cikkeket szállításának biztosítása iránt folyó évi augusztus hó 5-én d. e. 10 órákor a honvédségi laktanya kezelőtiszt íródjában bizottsági tárgyalás fog tartatni, a szállítására vonatkozó és egyes vállalkozók részéről benyújtandó ajánlatok mintája, továbbá a szállítás feltételei iránt tájékozást az illető hirdetmények szolgálnak.

(Arion-hegedü-hangverseny.) A legmagasabb körökben is kedvelt zeneművész *Szabó* Testvérek Ujhelyben, a *Frisch*-féle „Korona“ c. vendéglő étkezőjében, ma estére megismételik arion-hegedü-hangversenyüket. Akik tegnap este már hallották, nagyon dicsérik őket. Előadásai élvezetesekek, érdekesek és a maguk nemében páratlanok.

(Az Ungvári Közlöny) után lapunk ma egy heti számában azt adtuk hírül, hogy a papír forintostok és 10 krajcárosok július elsejével a forgalomból kivonatván, fizetesképpen csak közpénztárhoz fordítható el. Hogy mi alapon közölte ezt ungvári lapunk, nem tudjuk.**) Azt azonban tudjuk, hogy mi felültünk neki, mert, mint azóta meg bizonyosodtunk, az említett pénzeknek forgalomból való kivonása ügyében eddig rendelet még nem jött, tehát úgy a rongyos forint, mint a megkopott picula, további kormány intézkedésig, rendes forgalmi pénznek tekintendő.

(Zeneloadás.) *Káldy* Gyula a m. kir. zeneakadémia igazgatója és művésztársai a m. kir. operaházról, f. hó 11-én érkeznek Ujhelybe s még az nap este megtartják zeneeladásukat a városi színházban. Ez alkalommal nem a kuruc-világból folmaradt, hanem az 1848/49-iki szabadságharc korából származó dalok, indulók és riadók kerülnek bemutatásra. A ritka és magas műveltséget nyújtó zeneeladásra föl hívjuk vidéken lakó t. olvasóink figyelmét.

(Benedek sorsa.) *Benedek* János rablógyilkost, ki *Szabó* Endre borbély-legényt a múlt év október havában oly borzalmas módon meggyilkolta és kirabolta és akit ezért a tettesért a törvényszék kétél által való halálra ítélte, a kassai kir. tábla másodfokú ítéletével életfogytig tartó fegyházra ítélte.

*) A felülvezetők névsora és a számadás jövő számunkban lesz közölve. Szerk.

**) E percben kaptuk citált kollégánktól az értesítést, hogy ő az inkriminált hirt az *Egri Híradó*-ból vette át. Szerk.

(A „Zemplén“ fekete táblája.) Felhívjuk a rendőrség figyelmét a Palotás-utcai 156. sz. két ház ékelen rondaságaira, Tessék csak arra sétálni. Aki nem náthás, bizonyosan be fogja az orrát.

(A tokaji önk. tüzelő tesület) Berg'er Gyula prépost-elnök előlulése mellett a f. évi jun. 29. én tartott közgyűlésén az új tisztikart választás utján következőleg alakította meg: *Székely* Károly volt főparancsnokot 15 évi odaadó és önzetlen működésének elismerésül tiszteletbeli főparancsnokká választották. Főparancsnok lett: *Kudász* Kálmán, I. alparancsnok: *Miskovics* István, II. alparancsnok: *Hatala* István, segédtsizt és titkár: *Fenykövi* Jakab, szertáros: *Frics* Gyula, szakaszvezetők: *Klinga* István és *Klinga* Gyula.

(Tűzek.) Alsó-Szintnyicze községben leégett özv. *Mandel* Lipótné istállója. A tűz 10 órákor este támadt, de a lakosság nagy foku igyekezte következtében még éjszéli 12 órákor véget ért. A veszedelemnek, amely anyagi kárt alig von maga után, mert a trieszti biztosító társulat teljesen kárpótolni fogja a tulajdonost, az ad, fájdalom, humoros izt, hogy a mihaszna éjjeli ór épen a szemkört lévő pajtán aludt édesdeden, s csak emberek tűz! tűz! kiáltása zavarta meg nemes passziójában. — *Szabó* Kolovár János kosaróczi lakos házába a múlt hó 28-án d. u. 5 óra tájban lecsapott a villám. A szomszédok eszeveszetten hurcoltak ki lakásaikból minden kivételét, s annál inkább lehetett tartani a tűz továbbterjedéstől, mert a zápor a csapás után menten elállott. A mentő munkásokat legjobban hátráltatta, hogy a szomszédok házuk tetőzéseit levern nem engedték, mert babonás hitük, hogy ha a villámnak ilymódon rést csinál a mentő. *Szabó* Kolovár János iránt *Kosaróc* községben általános a részvét, mert a nevezett tetőtől talpig becsületes és igyekvő napszamos, ki most egész családjával hajlék nélkül maradt, s az aratásra sem lehet le már most, melytől különben annyit remélt. Jelenleg a község környöltes lakói segítik a szegény embert és családját, ki nek szerencsétlenségére a „Zemplén“ környöltes és jószívű adakozó közönségének a figyelmét is a legjobb lelkiismerettel hívhatom fel. Midőn remélem, hogy ez a kérelem nem fog hiába való lenni a jószívű olvasó közönségnek, egyszersmind nem mulaszthatom el, hogy dicséretet ne mondjak *Grünberger* Pinkász sáfrának, aki a veszedelem tetőpontján a károsult halálra rémült feleségét és anyosát a ház ablakán saját élete kockáztatásával mentette ki. r. l.

(Művészi hangverseny.) *E. Bényén*, a fürdő közönségének gyönyörkötésére, *Zilahiné* Singhoffor Vilma hangverseny-énekesnő, továbbá *Zilahi* Gyula a nemzeti színház tagja és *Gaal* Pál budapesti zenetanár, zongoraművész f. hó 14-én hangversenyt rendeznek.

(Baleset a Tiszán.) Tokajból írják: Az épülő vashidnál a Tisza vizén úszó cölöpperő-g épnek karvastaságu tartókotelei a partnak két általellenes pontján voltak megerősítve. F. hó 3-án, hajnalban, jó hosszu fenyőtutajt akartak a felüle usztató tutajosok átbocsátani a régi hid nyilásán, miközben az egyik tartókotelet az úszó tutaj elszakasztotta. Az ekként irányától eltérített vezér-tutajt az ár feltolta legott a jégvágóra, a hátsó talpak pedig a hidnak csaknem nyilásait eltorlaszolták. Szerencse, hogy a tutajkormányosok idejekorán a hátsó talpakra menekültek és így a vízbeúléstől megmenekültek. Ettől fogva a cölöpöző tutaj vasmacskával van a Tisza fenekéhez erősítve.

(Fanemesítő tanító.) *Szinyér* községből hozszabb értesítést kaptunk arról, hogy *Litavecs* János ottani állami tanítónak a gyümölcstanemesítés dolgában is mily határozottan szép érdemei vannak. Ez a jeles tanító, növendékeinek segítségével, saját faiskolájából évente százakra menő vadoncot nemesít. De nemcsak *Szinyér* községben, hanem az egész Bodrogközön megösmertette már és megkedveltette *Litavecs* és nemcsak a néppel, hanem az egyes nagybirtokosokkal is a gyümölcsfa nemesítését. Valóban megérdemelné ez a kitünő szakember, végzi tudósítónk, hogy a bő ellsmerésen kívül anyagi jutalomban is részesítsék. Vajha a gyön-géd figyelmzettetés és illető helyeken nem találna siket fülekre.

(Tűz.) Homonnán, a múlt hó 30. hajnalban ismeretlen okból tűz támadt, mely csakhamar elterjedt és három házat lángba borított. A tűzoltóság érdeme, hogy az épületeknek csak a teteje égett le. Tűzkár esetére biztosítva voltak.

(Aratás.) A Hegyalján már javában foly az aratás. A termények szépen kifejtettek. Kedvező időben jó aratás lesz. r. l.

(Agyonnyomta a föld.) Világ községben e napokban egy meglehetősen tágas üregben agyagot ásott egy szegény ember. Foglalkozása közben réá omlott a felette levő földréteg s agyonnyomta.

(A Bodrog áldozata.) *B.* Olasziban Bajusz Jánosnak hat éves fiacskája látván, hogy a nagyobb fiúk fürdés közben hogyan ugrálnak a folyóba és usznak tova, ő is levetkezett és a csolnaktól szintűgy, mint a nagyobb fiúk, belevetette magát a *Bodrog*

mélyébe, ahonnan többé föl sem jött. Holttestét harmadnapra fogták ki és nagy részvét mellett temették el. Nyári menedékház, hol késsel az éji homályban? r. l.

(Gyilkos villám.) *B.* Zsadányban múlt hó 28-án a déli órákban nagy zivatar és eső között *Szabó* Ferenc ottani birtokos cserepes istállójába a villám becsapott és egy tehenet agyonnyújtott. Csodálatos, hogy a bent volt többi négy tehennek nem történt semmi baja. r. l.

(Agyonvert ember.) A garízdalkodásairól is nem épen szolid lakóiról írta *Makkos*-*Hotyka* faluban történt a minap, hogy *Mizsák* János *Dombrádi* László földműves-társát a korcsmából jövet egy jókora husánggal hátulról úgy fejen ütötte, hogy szörnyet halt. A tettest a csendőrség letartóztatta.

(Eladó) egy csinos és jó karban lévő szongora. Tudakozódhatni a *kiadóhivatalban*.

(A Szárhegyen) kitünő szömlőlalaj — szép gyümölcsössel — szabad kézből eladó. Tudakozódhatni a *kiadóhivatalban*.

(Időjárás július hó 7-ére.) *Szeles, hűvös, eső.*

Irodalom.

Az *Athenaeum* Képes Irodalomtörténetéből megjelent a 34-ik füzet. Három tanulmány van benne: *Vadnay* Károlyé „A forradalom költészetéről“ (befejezve), *Szilágyi* Sándoré „A forradalom után“ és *Zichy* Antalé „Deák Ferenc mint író“ c. alatt. Mind a három dolgozat egy-egy érdekes emlékiratszerű részlet, a szerzőknek saját közvetlen szemléletükből, tapasztalataikból merítve, a szövegben számos érdekes és szép illusztrációval. A két év óta folyó díszes vállalatból még két füzet fog megjelenni, aztán két kötetben együtt is kapható lesz.

„A magyar nemzet története“ című tíz kötetes nagy munkának (milleniumi kiadás) 28., 29. és 30. füzeté most került könyvtárra. Ezekben a füzetekben befejezést nyert a második kötet második könyve és nyomban megkezdődik a harmadik könyv, melynek főcíme: A görög befolyás kora. A kitünő szerző, *Marozali* Henrik dr., egyetemi professor erre a korszakra vonatkozólag is számos történeti adatot hoz fel, a melyek eddig ismeretlenek voltak. A füzetek mellékletei fényeseknek mondhatók. Egyes füzet ára 30 kr. Előfizetés negyede évre (12 füzet) 3 ft 60 kr., félévre (24 füzet) 7 ft 20 kr. Az előfizetők minden szombatban kapnak egy füzetet.

„A Vidéki költők Albuma“ cím alatt kizárólag vidéken élő írók műveiből kiadandó verses kötetre szánt közlemények az Album egyik szerkesztőjéhez, *Kovács* Zsigmondhoz (Kassa városához) f. évi július hó végéig küldendők.

Egyesületi élet.

Nyilvános köszönet

Folyó évi június hó 22-én S.-A.-Ujhelyben a leégett gálszécsi róm. kat. templon helyreállítása költségeinek fedezésére rendezett jótékony célú műkedvelői előadás alkalmával befolyt tiszta jövedelemből a rendező-bizottság útján alólirothoz 69 ft = hatvankilenc forint küldetett át, mely összeget midőn mély tisztelettel nyugtatni szerencsém van: egyben kedves kötelességemnek tartom úgy a t. c. rendezőség, mint a nagyérdemű közreműködő úrhölgyeknek és uraknak, úgy saját, mint híveim nevében is, leghálásabb köszönetemet nyilvánítani.

Hazaíui üdvözléssel maradtam
 Gálszécsen, 1895. jun. 29-én.

Gáy János,
 róm. k. plebános.

Tanügy.

Töke-Terebes, 1895. július 4-én.

Tekintetes Szerkesztő ur!

— Térésükre miatt kivonatossan közöljük. — Szerk.

Hogy a tanügy állapotáról vidékünkéről tek. szerkesztő urnak és a *Zemplén* t. olvasóinak referálhassak, több vidékünkbeli iskolának vizsgálatait hallgattam meg és általában avval az örömdetes benyomással távoztam a legtöbb iskolából, hogy a gyermekek előhaladása igen szép, különösen a magyar nyelvben, úgy, hogy alapos reményünk van arra, miszerint vidékünk népe, mely ezéltt tisztá tót volt, pár év lefolyása alatt, ha a mai iskolás nemzedék eléri nagykorát, zengzetas magyar nyelvünket fogja beszélni. Különösen meglepett a hardicsai, upori és isztáncsi iskola az előhaladásban; mivel, mondhatom, hogy az illető tanítók nem várt szép eredményt mutattak fel a magyar nyelvben, írás, olvasás és számtanban. Meglepett az upori és isztáncsi iskolában, a magyarban való előmenetelen kívül, különösen az ének! A Szózatot, Hímnuszt, több népdalt, 4-es karban igen szép precizitással énekelték a gyermekek. — A lasztóci iskola már alacsonyabb nívón áll. Ideje volna, hogy az érdemes 1848/49-es öreg honvéd és kifáradt tanító a jól megérdemelt nyugdíjában részesíttessék.

De mit szóljak a töke-terebesi állami elemi iskoláról? Itt különösen azon szokatlan dolog tünik fel, hogy a tót anyanyelvű gyermek milyen helyes kiejtéssel mondja ki a magyar szót. Ebben az iskolában különben, hol 4 tanító és 2 tanítónő működik, a hitoktatókon kívül, a tananyag minden egyes osztályban tökéletesen ki van merítve. Szép eredményt mutatott fel a két tanítónő növendékei.

vel a kézi munkában, mely szakban a kézimunka-kiállításán, a vizsgálat alkalmával remek dolgokat is láthattunk. (Itt a szakértő hölgyek véleményét idézem.)

A vizsgálaton megjelent **Andrássy Tivadár** grófné önmagáért is, ki a tanúgy iránt mindig élénk érdeklődést tanúsít — úgy szellemi, mint anyagi terén.

Hálás köszönet a kegyelmes grófnénak magas érdeklődéséért!
Epaminondas.

A homonnai közép keresk. iskola ez évben érettségi tett tanulóit f. évi jun. 29-én a »Gerecz-alap« javára zártkörű táncstét rendeztek, habár nem is nagyszámu, de fényes közönség jelenlétében. A mulatságot az éjfél után 2 és fél óra-kor kiűtött tűz zavarta meg, mikor is mindenki a vész színhelyére sietett. A tiszta bevétel 6 (hat) ft volt, melyet a pénztáros az intézet igazgatójának átszolgáltattott. — Felűfizettek, 2—2 ftot: Moskovics Ervin dr. és Térnu Mihály; 1—1 ftot: Darvas Vilmos, E. Jakab Géza, Erdei Mór, özv. Kresznovszky Jánosné, Lebovics Ignác, Lukovics Géza, Mándy István, Milch Dezső, Petry Gyula és Ugray Lajos. — Összesen: 15 ftot. Köszönettel nyugtatom.

Homonna, 1895. július 3.
Hanschild Emil, pénztáros.

A mádi állami fi- és leányiskolában a közönség nagyobb érdeklődése mellett június hó 27. és 28-án tartották meg az élvárosi vizsgálatokat. A szerkesztőségünkhöz érkezett bő tudósításból kiadnak a következő részletet: Valóban jól esett az iskolagyermeknek a hozzájuk intézett kérdésekre adott bátor, kielégítő feleleteket hallhatni és látni a szép buzgalmat, melyet az adott kérdésekkel tanúsítottak és elvitázhatalan bizonyítottak szolgáltatott az itteni tanítónői és tanítói kar nemes torkvétségének, fáradhatatlan működésének, melyért annak minden egyes tagját csak dicséret és elismerés illeti. **Kalicsky István** iskolaszéki elnök és **Zimmermann Zsigmond** minden jelöltennek szívéből is beszéltek, midőn a vizsgálatok befejeztével a szülő- és közönségnek a tanítónők és tanítók iránt érzett hálás elismerését szép szavakkal juttatták kifejezésre. r. l.

A homonnai állami faipari szakiskola évi záróvizsgálatait f. hó 5-én tartották meg. Jelen voltak: Lukovics Géza, felügyelő bizottsági elnök, Haraszthy Miklós, járási főszolgabíró, a felügyelőbizottság tagjai és a vizsgálatok, valamint a munkakiállítás iránt érdeklődő közönség, köztük **Thomán István**, budapesti kir. zeneakadémiai tanár is nejevel. A tanulóknak az elméleti tantárgyakból adott szabatos és átgondolt feleleteik, valamint a kiállított faipari tárgyak, butoradarabok és csinos tervrajzok élénk tanúságot tettek arról, hogy ebből az intézetben a tanulók helyes irányban nyerne- nek úgy elméleti mint gyakorlati kiképzést és hogy az intézet művelt és szakképzett iparosokat és polgárokat nevel a hazának és az életnek. Miután még a felügyelő bizottsági elnök a tantestületnek buzgó működéséért köszönetet mondott, a kassai kereskedelmi és iparkamara, továbbá a felügyelő-bizottság részéről felajánlott jutalmakat osztották ki a kiváló szorgalmat és jó magavise- letet tanúsított növendékek körött. r. l.

Az eperjesi állami kisdévodónóképző-intézet I. osztályába az 1895—96. iskolai év elején összesen 40 növendék vétetik fel, még pedig: 10 díjtalan, 10 féldíjas, 8 egész díjas és 12 bejáró. Pályázati folyamodások a vall. és közokt. m. kir. minis- terhez címezve, **Láng Mihály** kisdévodónóképző in- tézeti igazgatóhoz Eperjesre küldendők az ez évi aug. hó 8-áig.

Nyilvános számadás.*

A t-terebesi áll. elemi iskola tanulóinak jutu- mazására a lefolyt 1894—95-ik tanévet bezáró vizsgálatok alkalmából adakoztak: **Andrássy Ti- vadár** grófné öxcellenciája 15 ft, **Szladek Károlyné** 1 ft, **Szaxun József** 1 ft, **Szalay Béla** 1 ft, **Auers- wald Gusztáv** 1 ft, **Duka Albert** 1 ft, **Lázary Géza** 1 ft, **Bosáczky Vilmos** 1 ft, **Dinnyés József** 1 ft, **Grottl György** 1 ft, **Hazay Géza** 1 ft, **Dvorszky János** 1 ft, **Demecs Lajos** 1 ft, **Faid Andor** dr. 1 ft, **Kedzák Géza** 1 ft, **Goldberger Simon** 1 ft, **Markovics Mayer** 1 ft, **Gutmann Márk** 1 ft, **Gluck Lipót** 1 ft, **Gelb József** 1 ft, **Cser- niczky Mihály** 1 ft, **Spevák Béla** 1 ft, **Horváth** 1 ft, **Schreiber I.** 1 ft, **Gutmann Seelig** 1 ft, **Diener Nathán** 1 ft, **Grünstein** 1 ft, **Hamburger S.** 1 ft, **Szalay Gyula** 50 kr., **N. N.** 50 kr., **Bukov** 50 kr., **Dobák Zsigmond** 50 kr., **Czucker János** 50 kr., **Wintner** 50 kr., **Rosenbluth S.** 50 kr., **Kozary Elek** 50 kr., **Grünberger** 50 kr., **Dancziger** 50 kr., **Bur- ger M.** 50 kr., **Simkovic A.** 50 kr., **N. N.** 50 kr., **Furcsa I.** 50 kr., **Kurucz N.** 70 kr., *As egész ki- tess: 55 ft 60 krt.*

Ezenkívül kiosztatott összesen: III db. könyv, 35 ft 60 kr. értékben.

A tettek beszélnek legszebben!

*) Tér hiánya miatt csak a leglényesebb részét kö- zölhetjük.

Az adakozók szép példája hasson mind- a-zokra, kik minden alkalommal nyelvükre veszik a hazai és emberszeretet szent nevét, de annak érzelmét szívük nem ösmeri.

T. Terebes, 1895. júl. 2.

Kurucz Vazul
isk. igazgató.

Több iskolai értesítőnek ösmertetése a »Zem- plén« jövő heti számára maradt.

CSARNOK.

Berlini levél.

München, 1895. júl. 4.

Berlini papíron berlini gondolatokat kül- dök a messze távolra, őszinte barátságom csekély jeléül.*

A nagyvárosi ember nyaranta falura vágyik; annak csendje, nyugalma kell neki s a gondta- lanság élvezetéhez hosszas munka után végre hozzá- férkőzött életének. Kisvárosi ember meg, ha egy- szer szabad pórásra jut, olyat megy keresni, a mi csak ritkán juthat ki neki. Mert mesebeszéd az, hogy a nagy város hősege nyáron elviselhet- tetlen, azért tolnak ki nyomasztó légköréből oda, a hol a levegő szabadabb járása a hőséget mér- sékli. Az elkényeztetés meg a divat hozza magá- val az egészet. Már gyermekünket hozzászoktat- tuk a kényelemhez. Mi magunk emlegetjük nekik legtöbbet a meleget, mi magunk beszéljük rá a kényelmes heverközésre, a hűvös helyek keresé- sére, a fölösleges ruhaneműek lehányására. A gyer- mek így, figyelmeztetés után, rájön a hideg és meleg közt levő különbségre s mind az egyiket, mind a másikat hamarabb észreveszi azután, mint a ki rászoktatta. »Irtózatot hőség!« — mondja s olyanokat fűr hozzá, akár csak egy gőzmasina.

Azt akarom mondani, hogy »télen nagyon hideg van, nyáron nagyon meleg van«, akár vá- rosban, akár falun; s ha valaki csupán azért megy falura, mert a városi hőséget ki nem bírja, mit csinálna akkor, ha falu nem volna. És ha nem próbálta, honnan tudja, hogy a falun nincs olyan hőség. Persze, X-ék faluzni mentek, uras, gondta- lan életet folytatni, a hol jó pénzért több árnyé- kot kap az ember, mint városban; mi sem marad- hatunk itthon. Mit szólnának az emberek hozzá? X-ék sem tartanának magukhoz valóknak! stb. A szegény családapa fejét telebeszéli; egyik tó- dítja a másik argumentumait s végre is belemegy, megpróbálja; s mentül többször próbálja, annál szentebbül hiszi, hogy városban csakugyan elvi- selhetetlen a melegség; fürdőn az élet gondta- labb is, kellemesebb is, meg... no hát... drá- gabb is.

Igy tanulunk bele a kényelmeskedésbe. Hátha Olaszországban kellene élnünk. Ott még gyako- ribbak azok a »sirocco« áramlatok, mint nálunk nagyvárosban, mikor a levegő csak úgy égeti, süti az arcot; csakugyan fűlást. Elni azonban csak kell s nem tolhat az ember minden teljes nyarat fürdőben. Segítsenek tehát az állapotokon azok, a kiknek hivatala nem csak az, hogy a nép munkájának gyümölcseit betakarítsák, hanem az is, hogy munkára való képességéről, termőképes- sége főposztulatáról; jó egészségéről gondos- kodjanak.

Milyen tanulságot lehetne meríteni e rész- ben az erdős és kopár területek éghajlali viszo- nyainak s lakóik egészségi állapotának összehason- lításából. Oderbergtől föl egész Berlinig gyönyörű tenyészetet lát az ember. Nemcsak gabonában, de fában is értem. Nincs valamire való birtok erdős- ség nélkül s a vonat nagyon sűrűn jön keresztül kisebb 3—5 perc alatt végigfutó erdőterületeken. A fehér nyírfa s a bokros levelű fenyő járja leg- inkább bennük, melyeket alant folytonosan nyerve sugárra növesztenek, úgy, hogy ernyőjük szinte egyforma magasságban egyesül egy nagygyá.

Hát Berlin!

Az van csak jól körülveve erdőséggel. Talán két oldalan van csekélyebb megszakítás. Benni is a városban egymást érik a kisebb-nagyobb parkok, az üdülésre oly fontos szökőkutak változatosnál változatosabb formájával, s pazar bőségével. Egy pár nagyon érdekes szökőkút körül legjobban mulattatott engem az, mely a királyi várpalota töhölmozgata előtt áll. Az öreg **Poseidon** egy óriási kagylótrónon ül, lábát lefogva s egy szikla ol- dalán nyugtatva. A kagylótrónt 4 **triton** tartja és pedig **centaur-triton**; t. i. két kezükön kívül melyekkel a kagylótrón terhét segítik emelni a vállnak, még két első lábuk is van pata helyett uszóhártával; evvel a két lábbal támaszkodnak Hátsó részük már halba megy át. Mind a négyen csakugy öntik szájukon a vizet s arckifezésük arra enged következtetni, hogy nem örömlükben. A medencéből vízi állatok; teknős béka, foka, krokodil, kigyó, (egy-egy) lövelik a vizsugarakat **Poseidonra** és az őt környező gyereksereg- re (apóreidákra), akik közül egyik-másik már kezd unni a mulatságot s pityeregve ereszkedik le a szikláról a szünettelen vizsugarak elől.

*) Figyelmedet baráti szives kézszorítással viszonzom. Szerk.

Potsdamban a nyári palota jobb szárnyától félre szintén érdekes kis szökőkutat láttam egy halastavacska közepén. A víz 4 sugarban egy ózike szájából ömlik, melynek a gégáját saskeselyű húzza kifelé csörével. Tehát mintha vére ömlenék. Ér- dekeesebb azonban a halastó, mely nem más, mint egy római »atrium compluvium«, vagyis, négyzet- formájú víztartó medence. A lapos tetőzetzen is megvan a megfelelő négyzetes nyílás (**impluvium**) Az »atrium« külső bejáratával átalellenben a körülbelül félakkora »tablinum« (a ház urának dolgozó helyisége) csatlakozik hozzá. A festés megfelelően antik.

Hová tévedtem a hőség s kényelem szere- tetéről! Vagy talán jól is tettem? — Nem is ho- zok már föl többet róla, csak annyit, hogy a tákkal s erdőségekkel kitundott Potsdamban nevezetesen a **Sanssacci**-ban sem tudott volna az ember a hőség elől jobb menedéket találni, mint épen az árnyéka eső palotatermeket, a melyeket a sűrűn jelentkező látogatóknak otltetem alatt is 5 különböző csoportban mutogattak az arra ren- delt cicerónék.

Egyik berlini gimnáziumban egy kurta, kö- rülbelül 7—8 meter hosszú szárnyfolyosón 3 hő- mérőt találtam. A különös dolog nyitjára még az nap rájöttem. A kultusz-minisiteriumban szorgal- maztam egy máig is (s talán örökre!) elintézetlen ügyet s ott mondták nekem, hogy ha a hőség nem csökken, a napokban beszüntetik az előadá- sokat mindaddig, míg enyhébb napok nem követ- keznek. Megjegyzem, hogy ott az iskolai nagy szünet hivatalosan csak augusztus hó 15-kétől kezdődik. Ime, a fentebbi eset mily világos bi- zonyítéka a kényeztetésből származó emberi gyen- geseknek. Nálunk még nem vagyunk annyira! A gyerek kényelemhez szoktatása az iskolában itt még nem jött divatba. A tanítónál is visszás dolog volna nagy kényelemszeretet, kevés fizetés. Uras- kodni csak olyanoknak való, akik az év többi részén át eleget izzadtak-faradtak husos fazekak környékében.

A múkiállítás s a muzeumok csarnokainak megtekintéséről s tanulságaimról nem szólok. Fé- lek, ha kitudódnak, más találja rájuk megnyerni a patentet. Különben is azt hiszem, látni kell azo- kat, nem olvasni.

A berlini embert kevésse sikerült kiismer- nem. Szívesen barátkozik, de nem lép nagyot érte, hogy valakivel megismerkedjék.

A nőkkel szemben nagyon előzékenyek, sőt néha a gyengességig becézgetik őket. Az igaz, hogy a nők, akik szinte az együgyűség egy- szerűek és cikornyátlanok, maguk is úgy tesznek a férfakkal. Vajjon a polgári házasság óta van ez így vagy sem? A férfiak már ifjukorokban igába hajtják a nyakukat, abba a bizonyos igába tudni- llik, amely felől az emberiség máig sem tudott tisztába jönni magával. Mind a nők, mind a fér- fiak közt ritka a valódi szépség s a ruhával sem érti az alak kidomborítását, a testrészek szere- pének érvényesítését a föllépésben s megjele- nésben.

A nők, úgy látszik, nincsenek oly szigoru békójára verve a társadalmi fölfogásnak, mint nálunk. De amit föntebb mondtam, abból ért- hető lesz, miért nincs is a társadalomnak oly ri- deg, drákói (iratlan) törvények alkalmazására szük- sége. A nő, leány vagy asszony, éjjeli 11 óráig is eljár kél az utcán magában vagy másodmagá- val s (az igaz, hogy rövid időn tett) megfigyelé- sem a kísértésnek még csak legkisebb megkísér- tésének sem vezettek nyomára. A viszonyok az este élvezetét szabadabbá teszik nekik. Kedvez a napjárs is, mert 9—9¹/₄-ig még csak nem is kell gondolniuk az utcai lámpák kigyújtására. 9 óra- kor még oly világos van náluk, mint nálunk 7¹/₂ órákor. Az egyes sétaterek, különösen az »**Unter den Linden**«, Berlin e központi sétatere s az állat- kert, továbbá közelében a kiállítás területe (ahol katonai zenekarok is játszanak) csakugy hemzse- nek a közönségtől. Közben azután nagy meny- nyiségben fogy a ser, kivált a müncheni és pil- zeni. Nem is olyanok azok, mint a mieink, amelyek nem kötnek az emberrel tartós barátságot. A bo- rok s az ételek jók. Jobban megfizetettik, mint nálunk, de nem sajnálja értük az ember az árt, mert megéri. Büszke nép is a pincés! Ne igen várja a vendég, hogy bemenetkor, vagy távozáskor hajlongva köszöntse. Eszeágában sincs. Ó otthon érzi magát. A vendég, ha tud tisztességet, köszön, ha nem akar tudni, nem köszön. Hogy itélik meg érte, nem tudom.

—8f.

Vármegyei Hivatalos Rész.

569. főisp. sz. 1895. Zemplén-vármegye főispánjától.

Hirdetmény.

Közírré teszem, hogy azok az 1848/49-iki honvédek, illetőleg azok özvegyei, akik az 1894. évi június hó 21-én 49085. szám alatti belügymi- nisteri láttaozzással ellátott alapszabályokhoz ké- pzet illetően ellátásra nézve igényt vélnék támasz- tatni, hogy kellőleg fölszerelt folyamodványokat ezentúl ne az országos honvédségélyző egyesülethez,

hanem közvetlenül a m. kir. ministelnökséghez címelve, küldjék be.

S.-A.-Ujhely, 1895. július hó 1-én.
Molnár István főispán.

86/95. kpv. sz. Zemplénvárm. központi választmányától.
Hirdetmény.

Az országgyűlési képviselőválasztóknak 1896-ik évre kiigazitott és betürendben összeállított ideiglenes névjegyzéke az 1876. XVIII-ik törvény 2-ik szakaszának rendelkezésére képest az összes kerületekre nézve a vármegyeháza kistermében közszemlére kitétik, az egyes községekre vonatkozó névjegyzékek pedig minden nagy községnek és körjegyzőségnek megküldetik. A névjegyzékek a folyó 1895. évi július hó 5-től — július hó 25-éig közszemlére kitéve tartatnak s azok ellen a folyó évi július hó 5-től—15-éig az érdekeltek felszólamlással élhetnek, július hó 15-től — július hó 25-ig pedig a felszólamlások ellen észrevételeiket az illető nagy község előjáróságánál vagy az illető körjegyzőségnél írásban beadhatják.

Az előjáróságok, illetőleg körjegyzők az írásban beadott felszólamlásokat és ellenészrevételeket az iktató-könyv kivonatával és a megküldött id. névjegyzékkel együtt folyó évi július hó 26-án a központi választmány elnökéhez azonnal bemutatni kötelesek.

Felhivatnak egyszermind azon választók, kik több kerületben vétettek fel a névjegyzékbe, hogy azon választó-kerületet, melyben jogukat 1896. évben gyakorolni szándékoznak, ugyanazon határidő alatt jelöljék meg, mert ellenesetben csakis azon kerületben szavazhatnak, a melyben állandó lakásuk van.

Az 1874. évi XXXIII. törv.-czikk 43., 44., 45., 46. és 47. szakaszai tájékoztatásul közöltetnek.

43. §. Az előjáróság köteles ezen hirdetményt minden községben a szokásos módon közzétetni, a névjegyzéket pedig, valamint a beadott felszólalásokat a kitűzött napokon reggel 8 órától déli 12 óráig, városokban és nagyközségekben község-házán, kisközségekre nézve a körjegyzőség székhelyén közszemlére kitenni, mely idő alatt azokat a községi előjáróság egy tagjának jelenlétében mindenki megtekintheti és delután 2 órától 6 óráig lemásolhatja.

44. §. A névjegyzék ellen saját személyét illetőleg bárki felszólalhat.

Ezenkívül mindenkinek jogában áll azon választó-kerületben, melyhez tartozó valamely község névjegyzékébe felvételt, bármely jogtalan felvétel, vagy kihagyás miatt a névjegyzék ellen felszólalni.

A felszólalások írásban adandók be és egy beadványba több egyénre vonatkozó felszólalás is foglalható.

A felszólalónak kivánságára beadványáról térítvény adandó.

Ezen felszólalások beadásának határideje a névjegyzék nyilvános kitételét követő 10 nap.

45. §. A felszólalásokat mindenki megtekintheti s azokra a névjegyzék kitételének napját követő 20 nap alatt mindenki, ki a 44. §. szerinti felszólalni jogosítva van, írásban észrevételeket nyújthat be. Az észrevétel minden beadványhoz külön adandó be.

46. §. A felszólalások és az azokra tett észrevételek a központi választmányhoz intézendők és a szükséges okiratokkal felszerelve azon város vagy község előjáróságánál, melynek névjegyzéke ellen a felszólalás történt, kis községekben pedig az illető körjegyzőnél nyújtandók be.

47. §. Az előjáróság köteles a felszólalásokat s észrevételeket külön sorrendben beiktatni s a záros haráridő leteltével az iktató-könyvvel együtt a központi választmányhoz azonnal megküldeni, vagy az, hogy felszólalás nem adatott be, jelentendő.

Kelt S. A.-Ujhelyben, 1895. évi jul. hó 2-án.
Dókus Gyula, Staut József,
körjegyző, mint a közp. v. h. elnöke. a közp. v. jegyzője.

10591. szám. T. Zemplénvármegye alispánjától.

A 10. járási főszolgabíróhoz.
A közönség tudomására hozatal végett kiadatik.
S.-A.-Ujhely, 1895. június 1.

Másolat.

Magyar kir. Belügyminister 37302. VI. b. szám. Kőröndelet valamennyi vármegyei és városi törvényhatóságának. Az ipari és gyári alkalmazottaknak baleset elleni védelméről és az ipari felelősökről szóló 1893. évi XXVIII. t. cz. §-ában

kötelezi ugyan a munkaadót, hogy az ipartelegen előfordult minden balesetet, mely egy vagy több alkalmazott megsértését vonta maga után, a baleset megtörténtét követő 48 óra alatt az illetékes iparfelügyelőnek bejelentse, de nem intézkedik az iránt, hogy a balesetek s azok által okozott sérelmek az illetékes rendőrhatalóságnak bejelentésenek. Aminthogy azonban a rendőri előnyomat és vizsgálat fogantatása, az esetleges mulasztást megtorló, avagy a balesetek elhárítására szükséges intézkedések elrendelhetése szempontjából szükséges, hogy mind az ipartelegeken és gyárakban, mind bármely más ipari vagy gazdasági munka vállalatnál, illetve foglalkozásnál előfordult minden egyes baleset az illetékes rendőri hatóságnak is hozzásék tudomására, a kereskedelemügyi és igazságügyi ministéri urak meghallgata után ezennel elrendelem, hogy minden baleset, mely egy vagy több alkalmazott, illetve munkás megsértését vonta maga után az illetékes rendőri hatóságnak, nevezetesen: törvényhatósági joggal felruházott és rendezett tanácsú városokban a rendőrkapitányi hivatalnak, nagy és kis községekben pedig a járás főszolgabírói hivatalának haladéknélkül, de legfeljebb 24 óra alatt jelentessék be és eme bejelentésre a munkaadókat és azok megbízottjait azzal kötelezem, hogy annak elmulasztása, mint kihágás az 1879. évi XL. t. cz. I. és 16. §-ai alapján 100 forintig terjedhető pénzbüntetéssel, behajthatlanlag esetében pedig 10 napig terjedhető elzárással lesz büntetendő. Midőn még megjegyzem, mely szerint a rendőri hatóságok a hozzájuk érkezett eme bejelentéseket havonint az illetékes iparfelügyelővel közölni, az azokra vonatkozó felvilágosításokat pedig más hatóságoknak és az érdekelt feleknek készséggel megadni tartoznak és hogy továbbá hatósági felszólításra az előfordult balesetekről szóló orvosi bizonyítványokat és látleteket közhatalossági s közkórházi orvosok díjtalanul kötelesek kiállítani: felhívom a törvényhatóságot, hogy jelen rendeletemet saját törvényhatósága területén azonnal tegye közvé, azt a felügyeletre s illetve eljárásra hivatott hatóságokkal és hatósági közegekkel is közölje és gondoskodjék, hogy rendelkezéseinek mielőbb kellő fogantat szerzetessék. Budapest, 1895. május 21.

Perczel s. k.
322/95. erd. sz. Zemplénv. közig. erd. bizottságtól.
Köztudomás végett közzétételük.
S.-A.-Ujhely, 1895. jún. 17.

Dókus Gyula, erd. biz. elnöke.

5472/I-4. **Pályázati hirdetmény.**

(erdőőri szakiskolák tanulójának felvétele tárgyában).
A királyhalmi, vadászerei, lipótvári és görgényi sz. imrei m. kir. erdőőri szakiskolákba, melyeknek tanfolyama két évre terjed, a f. évi október havában kezdődő tanfolyamra részint állami ellátás mellett, részint saját költségén több tanuló fog felvétetni.

A felvétetni kívánók igazolni tartoznak, hogy:
1. tizenhét (17) éves életkorukat betöltötték, s illetőleg az intézetbe való belépésük napjáig betöltik s harminczöt évesnél nem korosabbak.

2. Ép, erős, egészséges, munkához és az időjárás viszonyaihoz szokott és edzett testalkattal s különösen jól látó, halló- és beszéledképességgel bírnak, mely kellékek igazolására kincstári erdészeti orvos, honvédorvos vagy vármegyei orvos bizonyítványa szükséges, megjegyzetvén, hogy minden az intézetbe felvett tanuló testi épsége és egészségi állapota az intézet orvosa által, a jelentkezés alkalmával szigorúan felülvizsgáltatik s az, kinek szervezete hiányos, vagy aki valamely ragályos avagy az intézeti foglalkozás mellett könnyen nem gyógyítható betegségben szenved, az intézetbe be nem fogadtatik.

3. Az elemi iskolákat elvégezték, illetve folyékonyan jól írni, jól olvasni és a közönséges négy számmivelet szerint jól számolni tudnak.

4. Erkölcsei magaviséletük jó.
5. Katonai kötelezettségben állnak-e, igenlő esetben kötelesek ebbeli igazoló könyveiket is bemutatni.

Bejelenteni tartoznak továbbá, hogy kérvényükre a válasz mely cím alatt, illetve mely vármegyében, vagy mely hivatal útján és mely postállomásra küldendő.

Tájékoztatul megjegyzetjük, hogy azon tanulók, kik saját költségükre vétettek fel, az ellátásért és az intézetben való tartózkodás idejére adott ruházatért évi 150 (egyszázötven) frtot félévi előleges részletekben fizetni s ehez képest a felveendő tanulók, esetleg azok szülei, gyámjai vagy munkaadói, kir. közjegyző előtt kiállított okmány-nyal igazolni tartoznak, hogy az évi 150 frtnyi eltartási költséget a kitűzött időre pontosan befizetik.

Az állami eltartás mellett felvett tanulók, illetve azok szülei, gyámjai vagy munkaadói azon esetben, ha a tanuló az erdőőri szakiskolát a tanfolyam teljes bevégezése előtt önként elhagyja vagy az intézeti szabályzat értelmében elbocsátatik, a ráfordított költségeket, egy évre 150 frttal számítva, az államnak megtéríteni kötelesek s ugyan-

erre nézve, hogy ezt az illető szakiskola igazgatóságának felszólítása után legkésőbb hat hét alatt teljesítik, szintén közjegyző előtt kiállított okmányt tartoznak bemutatni.

Minden tanuló tartozik a szakiskolába való belépés alkalmával magával hozni: 6 inget, 6 lábravalót, 6 zsebkezdőt, 10 pár kapcát vagy harisnyát, egy pár erdőjárásra alkalmas erős bagaria-csizmát és pedig valamennyit új állapotban.

A fenálló szakiskolai szabályzat értelmében figyelemzetnek tehát azok, kik az erdőőri szakiskolába felvétetni óhajtának, hogy sajátkezüleg irt és kellően felszerelt kérvényüket, — melyhez az állami ellátás mellett felvétetni óhajtóknál azok szegénységi állapotát igazoló hiteles községi bizonyítvány is melléklendő, — azok pedig, kik akár magán, akár állami erdészeti szolgálatban állanak, mindig előjáró tisztjük vagy hatóságuk útján legkésőbb f. é. július hó végéig a földmívelésügyi ministeriumhoz adják be.

Budapestben, 1895. évi május hó 31.
Földmívelésügyi m. kir. Minister.

905 sz. 895. k. i. Zemplénvármegye számvevőségtől
Értesítés.

T. vármegyének gazdasági választmánya f. hó 22-én tartott ülésében elhatározván, hogy a vármegyei székház északi és déli oldalán lévő kerítést helyreállíttatja: e munkálat végrehajtásának biztosítása céljából az évi július hó 13-án, d. e. 10 órakor a számvevőség hivatalos helyiségében, írásbeli zárt ajánlatok alapján, melyekhez a vállalati összegnek 10%-ja készpénzben biztosítékul csatolandó, versenytárgyalás fog tartatni.

Írásbeli zárt ajánlatok a számvevőségnél július 12-ének d. u. 5 órájáig nyújthatók be.

Az előmérlet és költségvetés hivatalomban bármikor megtekinthető.
S.-A.-Ujhely, 1895. jún. 28-án.

2-2 Dongó Gy. Géza főszámvevő.

913/95. k. i. sz. Zemplén-vármegye számvevőségtől.
Értesítés.

A t. vármegye szolgálatában álló tisztihuzároknak, ör és tisztihajduk, nemkülönben a szolgabírói hivatalszolgák számára az 1896. évben megkivántató egyenruházati cikkek, — az egyenruhához szükséges irodai szerek, — ugyszintén az 1895-96. téli évadra szükséges tüzifa szállítása versenytárgyalás útján már most biztosítandó lévén: mindezeknek eszközleése céljából, és pedig az egyenruházati cikkek, posztanyagok s hozzávalók és az irodai szerek szállításának biztosítása érdekében a f. évi július hó 20-ának d. e. 10 órájára, a tüzifa szállításának biztosítása céljából pedig július hó 21-ének d. e. 10 órájára, mindkét esetben a számvevőség hivatalos helyiségébe, szóbeli versenytárgyalást hirdetek és arra s.-a.-ujhelyi t. c. kereskedőket, illetve iparosokat ezennel meghívom.

A szállítás feltételei hivatalomban bármikor megteudhatók.
S.-A.-Ujhely, 1895. jún. 27-én.
Az alispán úr megbízásából:

3-2 Dongó Gy. Géza, vármegyei főszámvevő.

1321/I. 95. sz. A sztropkai járás főszolgabírájától.
Körözés.

Folyó évi június hó 26. án a felső-sitnyiczei határban egy 2 éves, barna szőrü, fehér homlokú és fehér hátú tinó bitangságba vétettet; igazolt tulajdonosa a felső-sitnyiczei községi bírónál jelentkezhetik.

Sztropkó, 1895. június hó 29.
Bározy Benedek, főszolgabíró.

1350/sz. I. 95. A szinnai járás főszolgabírájától.
Hirdetmény.

Bellovics János zboji lakos egy darab barna-fehér-tarka, 80 éves teheneről 382. körjegyzői és 068914/1895. vármegyei szám alatt kiállított marhalevet folyó évi június hó 11-én a N.-Berezán tartott vásárból hazajövet elvesztette; megtalálóját felhivatik, hogy azt ezen hivatalnak szolgáltatassa által.

Szinnán, 1895. június hó 28-án.
Kossuth Elek, főszolgabíró.

A szerkesztő postája.

S. S. urnak — Gálazás. Kivánsága szerint kitöröltük tudósítónk sorából.
Katalin. Most küldött kézírata a „Z.“ tárcájába kívánczó kéziratok sorában a 107. sorszámot kapta. Még csak át-olvasására is türelmet kérünk.
Cs. Gy. Szalók. A kérdezettek iránt mai számunknak Irodalom c. rovatából ki fogja magát tájékoztatni.
R. I. — Fiume. Leveled nagy örömet szerzett nekem. A jövő számban közölni fogom. Baráti szives készorítás!
P. M. — K.-Azar. Söt inkább: igen szivesen vesszük.

Felelős szerkesztő:
DONGÓ GY. GÉZA.
Kiadó-tulajdonos: **Ehler Gyula.**

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

Sirkövek újbill tervezése



BURGER ADOLFNÁL
S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,
GRANIT, SZIANIT

és nomokkő sarkövet.

Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó.

Sürgőnyczim:
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Jutányos áron készíttetek.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

Zálogházi árverési hirdetmény.

Alólírott közhírré teszi, hogy Rákóczy-utca 712. számú Róse Salamon-féle házban lévő zálogkölcson-üzletében folyó hó 22-én nyilvános árverés fog tartatni.

Katz Simon.

Tk. 1067/1895. szám.

Hirdetmény.

Regézi-III-huta község telekkönyve a birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendeletre képest átalakított s ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. XXIX. az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. törvények a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. XXIX. törvényekben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosítottak.

E czélból az átalakítási előmunkálat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1895. évi augusztus hó 6-án fog kezdődni és következő napjain folytatatni.

Ennélfogva felhivatnak:

1. az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves bevezetésből eredhető kifogásokat jöhízemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2. mindazok, akik a telekkönyvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a telekkönyvi hatóság kiküldöttje előtt a kitűzött határrapon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg és az előterjesztéseiket igazoló okiratokat mutassák fel;

3. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. XXIX. törvény 15-18. és az 1889. XXXVIII. t. cz. 5, 6, 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezményétől is elesnek; és

4. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

A tokaji kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság 1895. évi május hó 29-én.

Lácay Károly,

kir. járásbíró.

Nem a reklámnak, hanem a sok ezer ember általi személyes továbbajánlásnak, — a kik a

Richter-féle Tinct. capsici comp. - f

(Horgony-Pain-Expellert)

az utolsó 25 évben jó sikerrel használták, — köszönheti ezen igazán biztos hatású háziser nagy elterjesztését és általános kedveltségét. Ki a Tinct. capsici comp. - f (Horgony-Pain-Expellert) községnél, czuznál (tagszaggatásnál), keresztcsontfájásnál, fej- és fogfájásnál, csipfájdalomnál, fájdalomcsillapító bedörzslésként alkalmazta, abból egy üveget mindig készletben fog tartani, hogy azt meghűléseknél is, mint leve-zető, elhárító szernek alkalmazhassa. Ezen rég jónak bizonyult házisernek ára igen olcsó, tudniillik 40 kr., 70 kr. és 1 frt. 20 kr. üvegenként. — Kapható a gyógyszerárakban; Budapesten **Török József** gyógyszerésznél. — Csak a „Horgony” védjegygel ellátott üvegek elfogadandók. Richter-féle gyár Rudolstadtban, Thüring.

Tk. 1926. sz. 1895.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. bíróság mint tkkvi hatóság közhírré teszi, hogy a miskolczi takarékegyet és a hegyalja-mádi takarékpénztár csatlakozott végrehajtónak Dobrosi István végrehajtást szenvedő elleni 75 forint és 83 frt tőkekövetések és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a szerencsi kir. bíróság) területén lévő Gesztely községében fekvő a gesztelyi 37. sz. tjkvben 1/4 részben Dobrosi István kinek neje Nádashai Théréz végrehajtást szenvedő, 3/4 részben pedig végrehajtás alatt nem álló Dobrosi Istváné Nádashai Théréz és özv. Dobrosi Andrásné nevére felvett A. I. Házbirtok I. sor, 75/a. hr. és 217. ö. i. sz. ház, valamint az ahoz tartozó 75/b. hr. sz. házhely udvar és kert ingatlanokra az 1881. évi 60. t.-cz. 156. §. d) pontja értelmében egészen 417 frtban megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi augusztus hó 27. (huszonehedik) napján d. e. 10 órakor Gesztely község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 41 frt 70 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelete §-ában kijelölt ovdékképes értékpapírban a kiküldött kezébe letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. §-a értelmében a bánatpénznek előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a szerencsi kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóságnál. 1895. évi május hó 27. napján.

Várady Sándor, kir. aljbíró.

Tk. 2332/95. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Engel József végrehajtónak Grünspan Márton végrehajtást szenvedő elleni 3284 frt 76 kr tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbiróság) területén lévő Felső-Regmecz község és határában fekvő, a f.-regmeczi 34. sz. tjkvben foglalt I. 245, 289, 325, 348, 398, 425, 185, 222, 156. és 122. hr. számú külbirtoknak Grünspan Márton nevében álló 1/3-ad részre az árverést 439 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1895. évi július hó 29-ik napján d. e. 10 órakor Felső-Regmeczen a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 43 forint 90 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX. törvény 42. szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. k. igazságügymin. rendelet 8 §-ában kijelölt ovdékképes értékpapírban a kiküldött kezébe letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S. A.-Ujhelyben, a kir. tvszék mint telekkönyvi hatóságnál 1895. évi május hó 10.

Wieland, kir. tvszéki bíró.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. igazságügyi ministerium az 1895. évi június hó 21-én kelt 26671. számú rendeletével a király-helmecezi kir. járásbirósági fogház építését 9941 frt 48 kr összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat foganatosításának biztosítása czéljából az 1895. évi július hó 15. napjának d. e. 9 órájára a Zemplén-vármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtt 9 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban, naponként megtekinthetők.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1895. évi július 1.

a hivatal főnöke:
Hönsch Dezső,
kir. főmérnök.

520/95 végr. sz.

Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 1895. évi 4849/p. számú végzése következtében Dr. Haas Bernáth ügyvéd által képviselt Kornstein Ignác javára Steinmetz Illés és neje heiybeli lakosok ellen 550 frt s járuléki erejéig foganatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 775 frt 70 krra becsült hábiturok, gyalupadok, deszkák és asztalos szerszámokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 4921/p./95. sz. végzése folytán 550 frt tőkekövetelés ennek 1895. évi május hó 15. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 35 rt 95 krtban bíróság már megállapított költségek erejéig Helyben alperesek lakásán leendő eszközésére 1895. évi július hó 11. napjának d. u. 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

S.-A.-Ujhely, 1895. évi július hó 1-én.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

730/á. m. 1895. szám.

Hirdetmény.

A nagymélt. kereskedelemügyi m. kir. ministerium az 1895. évi június hó 28-án kelt 46123. sz. rendeletével a homonnai állami faipari szakiskola építését 20325 frt 24 kr összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása czéljából az 1895. évi július hó 15-ik napjának d. e. 11 órájára a Zemplén-vármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 11 órájáig nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a később érkezettek figyelembe vétetni nem fognak.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek alulírt kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1895. évi július 1.

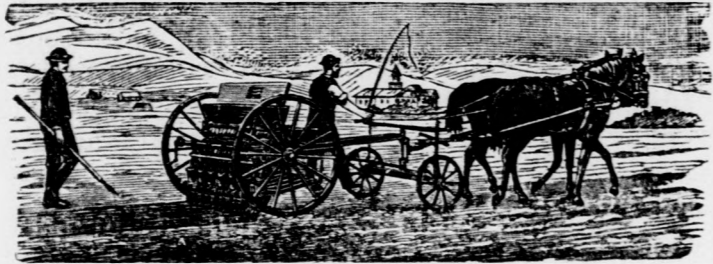
a hivatal főnöke:
Hönsch Dezső,
kir. főmérnök.

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz. által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzcseplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, továbbá járgány-cseplőgépek, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, boronák, szénagyűjtők.



"COLUMBIA" a legjobb sorvetőgépek, szeszkavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrlő-malmok.

Egyetemes acél-ekék 2 és 3 vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Képviselet és raktár:

HERCZ JENŐ gépgyárosnál Miskolcson.

HIRDETÉS.

A rima-murány-salgó-tarjáni vasmű-részvénytársaság hajlandó kihasználás végett oly

tölgyerdőket

venni, a melyekben a faállomány, különösen bányafatermelésre alkalmas. Ajánlatok az eladandó erdő részletes leírása és az eladási feltételek közlése mellett a rima-murány-salgó-tarjáni vasmű-részvénytársaság erdészetéhez Rima-Brézóra (Gömörm.) intézendők.

6426/P. 1895. szám.

Hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék ezennel közhírré teszi, hogy a m. kir. államvasutaknak a kisk. Ehrenheim Ferdinánd és Mária tulajdonához tartozó, a vidrányi 1. tjkvbe 106/a. hr. sz. alatt bejegyzett ingatlanból 986 ölnyi területnek kisajátítása iránti ügyében a kártalanítási eljárás megkezdésére határnapul **1895. évi július hó 20. (huszadik) napjának d. u. 3 órája** a helyszínére Vidrány község határába kitűzetett, a mely határnapra az érdekeltek oly hozzáadással idézettek, hogy netaláni elmaradásuk a kártalanítás fölött hozandó érdemleges határozatot nem gátolja. Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1895. évi június hó 25. napján tartott üléséből.

Kádas Andor, jegyző.

Képes Gyula, elnök.

534/V. sz. 1895.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX-ik törvényzcikk 102. szakasza értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. jbiróság 1895. évi 5258. és 5259/p. számú végzése következtében Dr. Haas Beraát ügyvéd által képviselt Treihalt Farkas és Schiller Samu javára Schwartzbart Lipót helybeli lakos ellen 450 frt és 170 frt s jár. erejéig fogantatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 800 frt 30 krra becsült cipők, csizmák, állványok, varrógép és házi-butorokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak. Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. jbiróság 5293/b./95. számú végzése folytán 450 frt és 170 frt tökétkövetelés, ennek 450 frt után 1895. évi május hó 31., 170 frt után 1895. évi május hó 6. napjától járó 6% kamatai, és eddig összesen 54 frt 12 krran bíróilag már megállapított költségek erejéig helyben alperes üzlethelyiségében leendő eszközzésére 1895. évi július hó 17. napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok 1881. évi LX. t. c. 107. § és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérők becsáron alul is el fognak adatni. Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1895. évi július hó 3. napján.

Tomasovszky Lajos, kir. bir. végrehajtó.

79/1895. ügyszám.

Árverési hirdetmény.

Spiegel Ignácz német-kereszturi lakos bor-nagykereskedő megkeresése alapján ezennel közhírré teszem, hogy a Spiegel Ignácz által Engel József szerencsi lakos szesz-nagykereskedő részére eladott és a szerencsi vasúti állomáshoz szállított 13 nagy hordó olasz bor, miután azt vevő átvenni nem akarja, az 1875. évi XXXVII. t.-cz. 352. §-a értelmében általam Szerencsen, a vasúti állomás raktári helyiségében a folyo 1895. évi július hó 9-ik napjának délutáni 3 órájára kitűzött nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőknek készpénz fizetés mellett elfognak adatni. Miről is az érdekeltek kiértesítettek, a venni szándékozók pedig ezen árverési hirdetmény utján meghivatnak. Tokaj, 1895. június hó 30.

Pekáry János, kir. közjegyző.

SZOLYVA és POLENAI

szaktekintélyek által elismert kiváló hatású **gyógyvizek.**

Gyomor és fejfájás, szédülés, cukros hughyár



aranyér bántalmái és köszvényelleni különlegesség!

a friss töltésű SZOLYVAI és POLENAI védjegye!

LUHI ERZSÉBET

rendkívüli kellemes ízénél fogva, főleg borral vegyítve a betegnek élvezetes, kellemes üdítő italt képez

tulságos gyomor-sav képződésénél, idült gyomorhurut és étvágytalanság



torok, gége és hörgők idült luerutos bántalmái ellen, feltűnő sikerrel lesz alkalmazva.

a friss töltésű LUHI védjegye!

Főraktár: **Holländer A. és fia** Ungváron.

Megrendelhető: minden ásványvíz kereskedésben, vagy közvetlenül

Gróf Schönborn uradalmi igazgatóságánál Munkácson.

Ezen víznek tiszta kezelése folytán kellemetlen utóíze nem képződik.

"MARGIT"

GYÓGYFORRÁS,

"MAGYAR SELTERS"

Vegyelemzeve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vegyi összetétele, kevés szabad, de gazdag, félig kötött szénsavtartalma kiváló hatásának bizonyult, különösen **tüdőbántalmaknál**, a hol a szabad szénsav csekélyebb jelenléte megóvja a beteget a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a félig kötött szénsav gazdagsága a gyógyhatású alkotórészeknek a beteg testrészekbe való gyors és biztos felvételét eszközözi. Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabad szénsavtartalomban erősebb ásványvizek, mint a **seltersi, gleicherbergi, tüdőhajokban**, különösen **tüdővérsek**nél már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt is a legjobb hatás mellett folyton használtatik.

A **tüdőbetegek** klimatikus gyógyintézetekben, különösen a leglátogatottabb **Görbersdorfban** a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélyeink Budapesten: dr. Korányi, dr. Gebhardt, dr. Navratil, dr. Poór, dr. Kétyl, dr. Barbás; Bécsben: dr. Bamberger, dr. Duschek, stb. a legjobb eredménnyel alkalmazzák a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmainál.

Mint ivóvíz

präservatív gyógyszernek bizonyult a **kolera**-megbetegedés ellen,

borral használva a legegészségesebb ital!

Kizárólagos főraktár **Édeskuty L.** cs. és k. és szerb k. udv. ásványvíz-szállítónál, Budapest.

Ügyszintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

Az első szegedi cs. és kir. szab. műtrágyagyár részvénytársaság

ajánlja elismerten leghatásosabb

műtrágya-gyártmányait

u. m. superphospátok, Tomassalak, csontlisztek, kén-savas káli, Clor-káli, kén-savas ammoniak, Chili salétrom, továbbá a különféle növények által szükségelt tápanyagok szerint vegyített

műtrágya - különlegességeit.

A birtokosok, birtokbérlet és gazdák kényelmére képviselője

RÉVÉSZ MIKSA

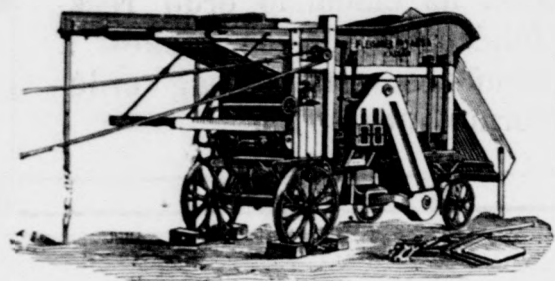
Miskolcson, Széchenyi-utca, 124. sz. a. raktárt is tart, ki is készségesen szolgál ez iránt utbaigazítással.

Ugyanezen iroda szállít bármely vasúti állomásra d.-horváthi, salgó-tarjáni és porosz-köszent, legfinomabb gépolajat és más gazdasági cikkeket banya-, illetve gyári árakon.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemeltartásával czélszerűen és gondosan gyártott jóhírnevű gépeit a közeledő nyári időnyre nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járással, járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra.

Kézi-cséplőgépeit járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgepeket és gőzkazánokat Malom-berendezéseket: malmokat, hengereket, lisztosztályozó-hengereket, felvonókat stb. Szeszgyár- és olajgyár berendezéseket.

Mindennemű javítások pontosan és jutányosan eszközöltetnek.



Bizományi raktár: Herz Kálmán urnál S.-A.-Ujhely.

A már évek óta fennálló

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok
S.-a.-Ujhelyben, a főtéren

ajánlja 5 teremben nagyszerűen berendezett

BUTORGYÁRI TELEPÉT

hol is minden e szakba vágó asztalos- és kárpitos butorok valamint fantasie- és diszbutor, szalon, boudoir, ebédlő- és fogadó-termek részére szükséges bútorok barok és rokoko-stylben a lelegegánsabb kivitelben jutányos áron kaphatók.

Ajánlom továbbá tükör- és képraktáramat a bevásárolni szándékozó n. é. közönség becses figyelmébe.

Egyidejűleg van szerencsém a m. t. közönség becses tudomására hozni, hogy butort vásárolni szándékozóknak kényelmére a főtéren a Reichard-féle ház baloldali részén lévő bolthelyiséget és a „Vörös ökr” épületében lévő volt „Tözsde” helyiségeit kibéreltem és **butortermeimet** ott is berendezem, hol ebédlő- és háló-szobák, valamint szalonok készen és felállítva a csak gondolható legszebb kivitelben vannak s jutányos áron kaphatók.

Számos látogatást és pártfogást kérve maradtam
kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

A SINGLÉRI

SULTÁN-FORRÁS

szénsavdús savanyúvíz

és

üdítő asztali ital.

Fölötte kellemes, tiszta ízű, könnyen emészthető.

A „Sultán-forrás” kútkezelősége Eperjesen.

FŐRAKTÁR:

SZENTGYÖRGYI VILMOS urnál

S.-A.-Ujhelyben.

A t. cz. biztosító közönség szives figyelmébe!

Miután alólírott a már oly nagy és jó hírnévnek örvendő „Országos magyar kölcsönös biztosító szövetkezet” s.-a.-ujhelyi főügynökségének vezetésével meg lettem bízva, van szerencsém a t. biztosító közönség szives tudomására hozni, hogy a

főügynökség irodáját

helyben a főutca sarkán, Petőfi-utca 500. számú Rieder féle házban levő „Első s.-a.-ujhelyi zálogház” helyiségében rendeztem be, amiért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy tűz- és jégkár elleni biztosításokat mindenkor, eddig még nem ösmert olcsó díjfizetéssel, eszközölhetek.

Az „Országos magyar kölcsönös biztosító szövetkezet”-nek a biztosító és a kárt szenvedett felekkel szemben való elösmert előzékeny, gyors és korrekt eljárása remélnem engedi, hogy ugy a t. gazdálkodó, mint háztulajdonosok és egyáltalában a t. biztosító közönség, már saját anyagi érdekében is, de azért is, mert ez által egy tisztán a biztosító felek érdekeit előmozdító hazai intézetet támogat, adandó alkalommal takarmány, épület és ingóságok biztosítási ajánlataival szerencsételni szives lesz.

Mindenféle felvilágosítással készséggel szolgállok. — Egyszer-smind kerem Zemplénmegye területén lakó azon t. urakat, kik e biztosító szövetkezet ügynökségét elfogadni hajlandók, hogy ez iránti szándékukat alólírottal tudatni sziveskedjenek.

A t. közönség szives támogatását kérve

S.-A.-Ujhely, 1895. június 20.

Teljes tisztelettel:

Reichard Armin,

az »Országos magyar kölcsönös biztosító szövetkezet s.-a.-ujhelyi főügynökségének vezetője.

Uj! Fürdő-zóna-díjszabás!

Csak 1, 2, 3, 4, 5 koronás szobák, mely árban a kiszolgálás is bentfoglaltatik. A főévad csak 7 hét (július 1-től aug. 20-ig). Elő- és utóévadban csak fél árak fizetnek. Ki egy szobát bérel az az egész évadra, a főévadban is félár fizet s szobáját legkevesebb 4 heti tartózkodás után másnak is átengedheti. Egy 1 koronás szoba pl. egy rend. felszerelt ágyval és szolgálattal 150 napra 37 frt 50 kr. (75 korona) Ezt egymásután ketten használva, egyenként 18 frt 75 krt fizetnek. Teljes ellátást jutányosan lehet megalkudni.

Magyar Gastein

RAJECZFÜRDŐ (a Kárpátokban)

Női specificum!

Közvetlen gyorsvonati összeköttetés Budapestről Ruttkán és Galanthán át, Bécsből Pozsony és Oderbergen át. Kassáról, Oderbergől Zsolna vasuti állomásról (14 kilométer) omnibus vagy breaken egy óra alatt, személyenként 50 kr. vitelbér. Állandó posta és távírda. Elragadó vidék, a magyar vale di Cortina, gyönoörü kirándulások központja. Sok szórakozás. 35 C. fokú vas- és timsótartalmú közömbös hévíz. Magaslati gyógyhely 420 m. Massage és villanyozás, Oertel-féle terepgyógyászat, kád- és nagy medence-fürdők, saját vaslápfürdők, szénsavas vasas ivóforrások egyenesítő vizgyógyászat. Valamennyi ár mérsékelt. Kényelem, rend- és jó étkezéssért az igazgatóság szavatol. Egy butorzott, rendes ágyneművel ellátott szoba heti ára szolgálattal előévadban 1 ft 75 kr.

Tokaj város címere



bejegyzett védjegy

Valódi

TOKAJI COGNAC

Tokaj város címerével

A legfinomabb cognac.

A magas ker. Ministerium ellenőrzése folytán államkedvezményvel kitüntetve.

Óvakodjunk értéktelen utánzásoktól.

Ügyeljünk fenti védjegyre és a teljes czégre.

Első Tokaji Cognac-gyár

csak Tokajban

Kapható: Minden nagyobb fűszer- és csemege kereskedésben, gyógyszerárakban, továbbá minden jobb vendéglő és kávéházban.